

3216,3216.1

3216

**Biel/Bienne–Sonthurn–Biel/Bienne (Aarefahrt/L'Aar)****Frühling + vom 2–25 Apr; ☉ vom 1–16 Mai; Herbst ☉, ☿ vom 25 Sep–24 Okt**  
**Printemps + du 2–25 avr; ☉ du 1–16 mai; Automne ☉, ☿ du 25 sep–24 oct**

	34 (☉)	36 (☿)
<b>Biel/Bienne BSG</b>	11 00	14 05
Nidau	11 15	14 20
Port	11 20	14 25
Brügg BE	11 45	14 50
Büren	12 20	15 25
Grenchen BSG	12 45	15 50
Altreu	13 10	16 15
<b>Sonthurn BSG</b> ○	13 50	16 55

	33 (☉)	35 (☿)
<b>Sonthurn BSG</b>	11 00	14 05
Altreu	11 40	14 45
Grenchen BSG	12 00	15 05
Büren	12 30	15 35
Brügg BE	13 05	16 10
Port	13 15	16 20
Nidau	13 35	16 40
<b>Biel/Bienne BSG</b> ○	13 50	16 55

10 In der Regel Schiff **"MS Siesta"**  
En règle générale, course assurée par **"MS Siesta"**

☉ Schiffsrestaurant  
Essen erhältlich.  
Bitte bis Vortag reservieren  
Restauration, lunch.  
Réservation la veille  
(☉) Schiffsrestaurant mit  
eingeschränktem Speiseangebot  
Restauration à offre limitée

Billette auf allen Schiffen erhältlich  
Vente des billets sur tous les  
bateaux

Für **Gruppen und Gruppen mit Rollstühlen** vorherige Zusage durch die Betriebsleitung unerlässlich ☎ 032 329 88 11  
Pour les **groupes et les groupes avec des chaises roulantes**, autorisation préalable de la Direction indispensable ☎ 032 329 88 11

Nur eine Klasse  
Classe unique

**Velotransporte sind nur bedingt möglich.**  
**Transport des vélos en nombre limité.**

☉ Nicht alle Kurse, Voranmeldung erforderlich/Pas toutes les courses, annonce préalable requise (48h)  
☎ 032 329 88 11

**BSG, Biel/Bienne**  
☎ 032 329 88 11  
Fax 032 322 33 25  
www.bielerseer.ch  
info@bielersee.ch

3216.1

**Biel/Bienne–Sonthurn–Biel/Bienne (Aarefahrt/L'Aar)****Sommer ②–⑦ vom 22 Mai–24 Sep; verkehrt 24 Mai (Pfungstmontag)**  
**Été ②–⑦ du 22 mai–24 sep, circule 24 mai (Lundi de Pentecôte)**

	32 (☉)	34 (☿)	36 (☿)
<b>Biel/Bienne BSG</b>	9 05	12 10	15 15
Nidau	9 20	12 25	15 30
Port	9 25	12 30	15 35
Brügg BE	9 50	12 55	16 00
Büren	10 25	13 30	16 35
Grenchen BSG	10 50	13 55	17 00
Altreu	11 15	14 20	17 25
<b>Sonthurn BSG</b> ○	11 55	15 00	18 05

	31 (☉)	33 (☿)	35 (☿)
<b>Sonthurn BSG</b>	9 05	12 10	15 15
Altreu	9 45	12 50	15 55
Grenchen BSG	10 05	13 10	16 15
Büren	10 35	13 40	16 45
Brügg BE	11 10	14 15	17 20
Port	11 20	14 25	17 30
Nidau	11 40	14 45	17 50
<b>Biel/Bienne BSG</b> ○	11 55	15 00	18 05

☉ Schiffsrestaurant  
Essen erhältlich.  
Bitte bis Vortag reservieren  
Restauration, lunch.  
Réservation la veille  
(☉) Schiffsrestaurant mit  
eingeschränktem Speiseangebot  
Frühstück, Brunch.  
Bitte bis Vortag reservieren  
Restauration à offre limitée  
Petit-déjeuner, Brunch.  
Réservation la veille

Nur eine Klasse  
Classe unique

Billette auf allen Schiffen erhältlich  
Vente des billets sur tous les  
bateaux

In der Regel verkehrt **"MS Siesta"**  
an folgenden Tagen in  
nachstehenden Kursen:  
Notre bateau **"MS Siesta"** circule en  
règle générale les jours mentionnés  
ci-dessous selon les courses  
suivantes:

Dienstag Donnerstag Samstag  
Mardi Jeudi Samedi  
32 33 36

Mittwoch Freitag Sonntag  
Mercredi Vendredi Dimanche  
31 34 35

**Velotransporte sind nur bedingt möglich.**  
**Transport des vélos en nombre limité.**

Für **Gruppen und Gruppen mit Rollstühlen** vorherige Zusage durch die Betriebsleitung unerlässlich ☎ 032 329 88 11  
Pour les **groupes et les groupes avec des chaises roulantes**, autorisation préalable de la Direction indispensable ☎ 032 329 88 11

☉ Nicht alle Kurse, Voranmeldung erforderlich/Pas toutes les courses, annonce préalable requise (48h)  
☎ 032 329 88 11

**BSG, Biel/Bienne**  
☎ 032 329 88 11  
Fax 032 322 33 25  
www.bielerseer.ch  
info@bielersee.ch